



Ассамблея

Distr.: General

28 April 2016

Russian

Original: English

Двадцать вторая сессия

Кингстон, Ямайка

11–22 июля 2016 года

Просьба о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1(е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, подаваемая от имени Фонда поддержки современного искусства Тиссен-Борнемиса

Записка секретариата

1. 18 мая 2016 года расположенный в Вене некоммерческий Фонд поддержки современного искусства Тиссен-Борнемиса (ТБА21) направил Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну письмо с просьбой о предоставлении ему статуса наблюдателя в Ассамблее Органа. Текст письма и дополнительная информация, представленная заявителем, содержатся в приложениях I и II к настоящей записке.
2. В соответствии с пунктом 1(е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи неправительственные организации, с которыми Генеральный секретарь достиг договоренностей в соответствии с пунктом 1 статьи 169 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и другие приглашенные Ассамблеей неправительственные организации, которые продемонстрировали свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, могут принимать участие в Ассамблее в качестве наблюдателей.
3. В пунктах 5 и 6 того же правила предусматривается, что наблюдатели, упомянутые в пункте 1(е) этого правила, могут присутствовать на открытых заседаниях Ассамблеи, а по приглашению Председателя и с одобрения Ассамблеи — делать устные заявления по вопросам, входящим в сферу их деятельности, и что письменные заявления, представляемые упомянутыми в пункте 1(е) указанного правила наблюдателями в рамках их деятельности и имеющие отношение к работе Ассамблеи, распространяются секретариатом в представленном их количестве и на представленных языках.



Приложение I

Письмо основателя и председателя Фонда поддержки современного искусства Тиссен-Борнемиса Франчески фон Габсбург от 2 мая 2016 года на имя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну

В соответствии правилом 82 (раздел XVI, «Наблюдатели») правил процедуры Ассамблеи Международного органа по морскому дну расположенный в Вене некоммерческий Фонд поддержки современного искусства Тиссен-Борнемиса (ТБА21) ходатайствует об участии в качестве наблюдателя в заседаниях Органа, в частности в его двадцать второй ежегодной сессии, которая состоится в июле 2016 года.

Как упоминалось в прошлогоднем вступительном заявлении Председателя Совета Международного органа по морскому дну Питера Томсона, в контексте международного развития Орган занял важную позицию при формулировании целей в области устойчивого развития, в частности цели 14. Академия ТБА21 хорошо зарекомендовала себя на поприще ликвидации дисциплинарных разрывов между искусством и морской наукой, что позволяет нам изыскивать оригинальные методы сохранения морских экосистем и добиваться достижения цели 14 на основе новаторского подхода.

На состоявшейся в Париже двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата была представлена новая программа Академии ТБА21 «Течение». Она представляет собой программу стипендий на проведение междисциплинарных исследований на местах, объединяющую современное искусство и морские исследования, природоохранную деятельность и разведку, и направлена на повышение уровня осведомленности о настоятельной необходимости сохранения морской среды и содействие этому. В рамках программы ТБА21 «Течение» в южной части Тихого океана проводятся научные и художественные экспедиции с использованием различных методов в зависимости от типа экспедиции, и эта деятельность уже принесла ценные плоды, в том числе:

а) в результате осуществления в недавнем прошлом совместного проекта Национального географического общества и программы ТБА21 «Течение» была обнаружена первая в мире биолюминесцентная черепаха;

б) с помощью аукционов было мобилизовано более 140 000 долл. США на цели сохранения морской среды в районе острова Кокос, Коста-Рика;

в) на Ямайке были снабжены средствами низовые неправительственные организации Фонд «Голова аллигатора» и Лаборатория морских исследований «Голова аллигатора», занимающиеся охраной морской среды, и были налажены партнерские связи с международными неправительственными организациями в целях поощрения оздоровления пляжей.

ТБА21 надеется получить возможность внести свой вклад в работу Органа, в частности способствовать повышению осведомленности через посредство искусства, и в конечном счете содействовать расширению участия гражданского общества в работе Органа в интересах достижения цели 14 целей в области устойчивого развития.

ТБА21 почтительно просит предоставить ему статус наблюдателя при Международном органе по морскому дну и возможность участвовать в его заседаниях, в частности в ежегодной сессии 2016 года, и с нетерпением ожидает ответа.

(Подпись) Франческа фон Габсбург
Основатель и председатель

Приложение II

Просьба о предоставлении статуса наблюдателя в Международном органе по морскому дну

1. Название организации

Фонд поддержки современного искусства Тиссен-Борнемиса (ТБА21)

2. Адрес организации

Kösterlgasse 1
1060 Vienna
Austria

3. Имя и адрес предлагаемого основного представителя

Маркус Рейманн
Директор, ТБА21
Kösterlgasse 1
1060 Vienna
Austria

4. Цели и задачи Фонда поддержки современного искусства Тиссен-Борнемиса

Фонд поддержки современного искусства Тиссен-Борнемиса (ТБА21), основанный Франческой фон Габсбург и расположенный в Вене, служит символом приверженности искусству уже четвертого поколения семьи Тиссен. После более чем 14 лет коллекционирования произведений искусства, ведения проектов и активной организации выставок ТБА21 смог собрать весьма впечатляющую коллекцию, начитывающую более 700 работ современных мастеров, работающих в новых жанрах, включая кинематограф, видео, световое и звуковое искусство, мультимедийные инсталляции, скульптуру, живопись, фотографию и перформанс. Его уникальная коллекция является результатом непрерывной работы — от размещения заказов на произведения искусства до реализации многочисленных художественных проектов различного характера, включая мультимедийные инсталляции, звуковые композиции, перформансы, основной характеристикой которых является понятие «выносливости», и современная архитектура. Благодаря этому Фонд заработал себе в мире искусства репутацию новатора. Фонд ориентирован на налаживание прочных региональных и международных связей посредством сотрудничества с другими партнерами в сфере искусства во всем мире. В 2015 году Франческа фон Габсбург решила расширить охват программ Фонда, сделать его движущей силой перемен и сосредоточить внимание на сложных особенностях и насущных потребностях эпохи «антропоцен», а также острых проблемах, обусловленных изменением климата, с особым упором на морские экосистемы.

Интерес к морским экосистемам, в частности стремление представить последствия изменения климата в доступной форме, побудил Франческу фон Габсбург и Маркуса Рейманна запустить проект «Течение» — программу трехгодичных стипендий, целью которой является выстраивание связи между дисциплинами в области науки и искусства. В рамках этой программы знаменитые эксперты и деятели культуры и всемирно известные исследователи стремятся

добиться того, чтобы человеческая деятельность была признана значимой геологической силой. Для целей исследований, проводимых деятелями искусства и учеными, были организованы экспедиции в южную часть Тихого океана. Выводы, толкования и прогнозы по итогам этих экспедиций были представлены на первом общем собрании, которое прошло на Ямайке в марте 2016 года.

5. Историческая справка

Фонд поддержки современного искусства Тиссен-Борнемиса, основанный Франческой фон Габсбург в 2002 году в Вене, служит символом приверженности искусству уже четвертого поколения семьи Тиссен. После более чем 15 лет коллекционирования произведений искусства, ведения проектов и активной организации выставок ТБА21 смог собрать весьма впечатляющую коллекцию, начитывающую более 500 работ современных мастеров, работающих в новых жанрах, включая кинематограф, видео, световое и звуковое искусство, мультимедийные инсталляции, скульптуру, живопись, фотографию и перформанс, а также выступал одним из организаторов около 50 проектов, от мультимедийных инсталляций до звуковых композиций и современной архитектуры.

6. Недавние мероприятия

В 2015 году началась реализация принципиально нового цикла программ, который получил название «Течение». Новая программа ТБА21 «Течение» была представлена на состоявшейся в Париже двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. «Течение» — это программа стипендий на проведение исследований в течение трех лет, которая осуществляется в Тихоокеанском регионе и уже принесла многочисленные плоды с тех пор, как о ней было объявлено на Конференции.

ТБА21:

а) объявил на двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о создании проекта «Течение», призванного усилиями современных деятелей искусства и ученых привлечь внимание к последствиям изменения климата и халатного отношения к морской среде;

б) объявил о создании в Портленде, Ямайка, Фонда «Голова аллигатора» и обеспечении его средствами для целей неуклонного содействия сохранению морских ресурсов на Ямайке;

в) выделил средства для Лаборатории морских исследований «Голова аллигатора», расположенной в Портленде, Ямайка, в целях поощрения научных исследований по охране морской среды;

г) провел многочисленные мероприятия по оздоровлению пляжей совместно с Фондом «Голова аллигатора» и движением «Переговоры на благо океанов» в соответствии с целью 14 целей в области устойчивого развития;

д) провел две экспедиции под руководством Уте Мета Бауэр, директора-основателя Центра современного искусства при Наньянском технологическом университете в Сингапуре, и Сесара Гарсии, основателя, директора и главного куратора галереи «Комната недоразумений» в Лос-Анджелесе.

ТБА21 планирует снарядить две экспедиции во Французскую Полинезию в 2016 году.

7. Описание того, в какой степени цели ТБА21 согласуются с целями Международного органа по морскому дну, в том числе как он может способствовать прогрессу в работе Органа

Если говорить о вкладе, который ТБА21 надеется внести в работу Международного органа по морскому дну, то Фонд ставит перед собой две основные задачи.

Как упоминалось в прошлогоднем вступительном заявлении Председателя Совета Питера Томсона, в контексте международного развития Орган занял важную позицию при формулировании целей в области устойчивого развития, в частности цели 14. Академия ТБА21 хорошо зарекомендовала себя на поприще ликвидации дисциплинарных разрывов между искусством и морской наукой, что позволяет нам изыскивать оригинальные методы сохранения морских экосистем и добиваться достижения цели 14 на основе новаторского подхода.

Помимо стремления к достижению цели 14 целей в области устойчивого развития, ТБА21 располагает возможностями представлять свою работу по достижению этой цели в новом свете. Задействовав в своей работе деятелей культуры и ученых, ТБА21 надеется привлечь более пристальное внимание к деятельности Органа.

8. Структура

ТБА21 является некоммерческим фондом, который зарегистрирован в Вене и имеет несколько департаментов, возглавляемых начальниками департаментов. Руководство Фондом осуществляет Совет директоров. Деятельность ТБА21 регулируется австрийским законодательством.

9. Организации — члены ТБА21

Поскольку ТБА21 является некоммерческим фондом, он не имеет организаций-членов.

10. Представители нынешних членов и должностные лица

Поскольку ТБА21 является некоммерческим фондом, у него нет представителей членов.

11. Организации, с которыми поддерживаются связи

а) Скриппсовский океанографический институт, Калифорнийский университет, Сан-Диего;

б) Фонд «Голова аллигатора», Портленд, Ямайка;

с) Лаборатория морских исследований «Голова аллигатора», Портленд, Ямайка;

д) Факультет мирового искусства и культуры/танца, Калифорнийский университет в Лос-Анджелесе, Лос-Анджелес, Калифорния;

- e) Цюрихская высшая школа искусств, Цюрих;
 - f) Центр современного искусства, Наньянский технологический университет, Сингапур.
-